

GIFONT®

● Plumbing equipment

Ref.: 003702430-31-33

Serie Victoria

Manual de instrucciones

Instructions Manual
Notice d'Utilisation
Manual de instruções

Monomandos y grifos de repisa

Mixer taps and shelf taps
Mitigeurs et robinets à étagère
Torneiras misturadoras e torneiras de prateleira



Ref. 003702430



Ref. 003702431



Ref. 003702433

gifont.com

Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

ES. Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

EN. Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

FR. Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisez avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

PT. Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos

Diámetro

Ø40mm

Diameter / Diamètre / Diâmetro

Caudal (L/min)

8L./min

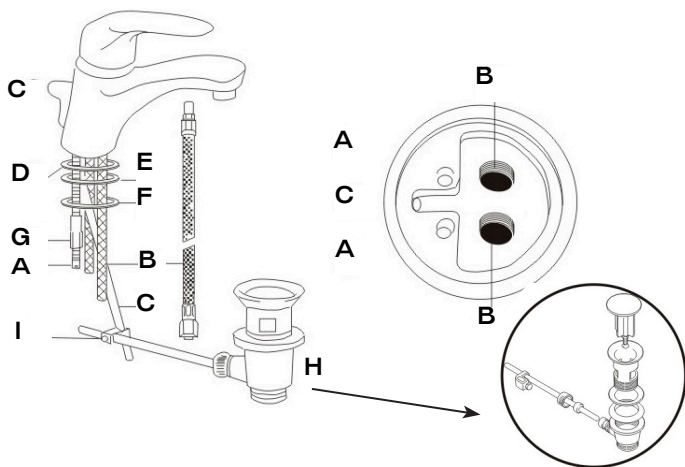
Flow / Couler / Fluxo

Latiguillos

3/8" - 360mm

Hoses / Tuyaux / Mangueirase

Instalación / Installation / Installation / Instalação



ES

1. Limpiar bien las tuberías para eliminar cualquier residuo o suciedad.
2. Atornillar las dos varillas roscadas (A).
3. Atornillar las dos mangueras suministradas (B) al grifo.
4. Insertar la pieza (C) al grifo.
5. Colocar el grifo en el lavabo posicionando la junta (D) entre el lavabo y el grifo.
6. Apretar las tres juntas (E), (F) y (G).
7. Conectar la conexión de agua caliente a la izquierda y el agua fría a la derecha.
8. Unir la barra de tracción (I) a la salida del desagüe (H).

EN

1. Clean the pipes well to remove any residue or dirt.
2. Screw the two threaded rods (A).
3. Screw the two supplied hoses (B) to the tap.
4. Insert part (C) to the faucet.
5. Place the faucet on the sink, positioning the joint (D) between the sink and the faucet.
6. Tighten the three joints (E), (F) and (G).
7. Connect the hot water connection to the left and the cold water connection to the right.
8. Attach the drawbar (I) to the drain outlet (H).

FR

1. Nettoyez bien les tuyaux pour éliminer tout résidu ou saleté.
2. Vissez les deux tiges filetées (A).
3. Vissez les deux tuyaux fournis (B) au robinet.
4. Insérez la partie (C) dans le robinet.
5. Placez le robinet sur l'évier en positionnant le joint (D) entre l'évier et le robinet.
6. Serrez les trois joints (E), (F) et (G).
7. Raccordez le raccordement d'eau chaude à gauche et le raccordement d'eau froide à droite.
8. Fixez la barre de traction (I) à la sortie de vidange (H).

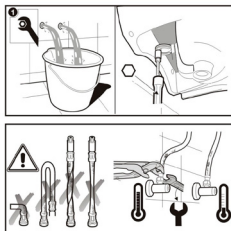
PT

1. Limpe bem os tubos para remover qualquer resíduo ou sujeira.
2. Aparafuse as duas hastes roscadas (A).
3. Aparafuse as duas mangueiras fornecidas (B) à torneira.
4. Insira a parte (C) na torneira.
5. Coloque a torneira na pia, posicionando a junta (D) entre a pia e a torneira.
6. Aperte as três juntas (E), (F) e (G).
7. Ligue a ligação de água quente à esquerda e a ligação de água fria à direita.
8. Fixe a barra de tração (I) na saída de drenagem (H).

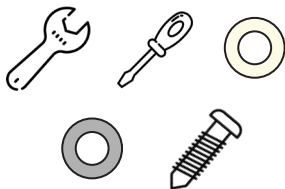
Cómo utilizar

Antes de instalar

Si se desea sustituir un grifo antiguo es importante cerrar la llave de paso del agua. Para ello coger la llave inglesa, aflojar los latiguillos del grifo y desenroscar la tuerca que lo une al fregadero o al lavabo.



Para realizar el cambio del grifo se necesita una llave inglesa, un destornillador, una arandela de goma, una arandela metálica y un tornillo de sujeción.



Estos materiales son sencillos de tener en casa, en caso de no disponer de ellos se pueden adquirir en cualquier establecimiento de ferretería. Las arandelas de goma y el tornillo de sujeción están incluidos.

Instrucciones

Para regular el caudal del agua levantar y/o bajar el mango del grifo.
Para regular la temperatura del agua

girar el mango hacia la derecha si se desea agua caliente, o hacia la izquierda si se prefiere agua fría.

CAUDAL



AGUA FRÍA



AGUA CALIENTE



Limpieza

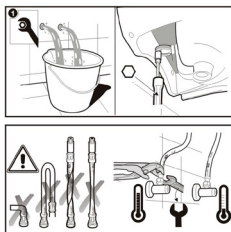
1. Usar detergentes líquidos suaves y paños de algodón para la limpieza diaria. No utilizar productos químicos abrasivos o agresivos.
2. Al limpiar los revestimientos, se recomienda recubrir las griferías con un paño suave, con el fin de proteger el acabado cromado de la salpicadura de agentes químicos, ácidos o abrasivos.
3. Desenroscar periódicamente el aireador ubicado en la base de las griferías, con el fin de eliminar posibles acumulaciones de cal.
4. No frotar la superficie de la grifería con esponjillas de aluminio o alambre, ya que pueden rayar el acabado cromado.

How use

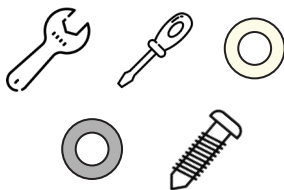
Before first installation

If you want to replace an old faucet, it is important to close the water valve.

To do this, take the wrench, loosen the faucet hoses and unscrew the nut that connects it to the sink or basin.



To change the faucet you need a wrench, a screwdriver, a rubber washer, a metal washer and a retaining screw.



These materials are easy to have at home; if you do not have them, they can be purchased at any hardware store. Rubber washers and retaining screw are included.

Instructions

To regulate the water flow, raise and/or lower the faucet handle.

To regulate the water temperature, turn the handle to the right if you prefer hot water, or to the left if you prefer cold water.

FLOW



COLD WATER



HOT WATER



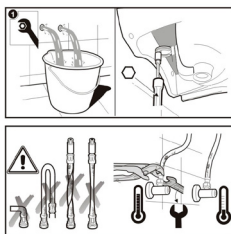
Cleaning

1. Use mild liquid detergents and cotton cloths for daily cleaning. Do not use abrasive or aggressive chemicals.
2. When cleaning the coatings, it is recommended to cover the faucets with a soft cloth, in order to protect the chrome finish from splashes of chemical, acid or abrasive agents.
3. Periodically unscrew the aerator located at the base of the faucets, in order to eliminate possible lime buildup.
4. Do not rub the surface of the faucet with aluminum sponges or wire, as they may scratch the chrome finish.

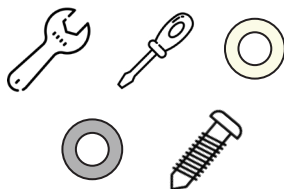
Comment utiliser

Avant l'installation

Si vous souhaitez remplacer un vieux robinet, il est important de fermer le robinet d'eau. Pour ce faire, prenez la clé, desserrez les tuyaux du robinet et dévissez l'écrou qui le relie à l'évier ou au lavabo.



Pour changer le robinet, vous avez besoin d'une clé, d'un tournevis, d'une rondelle en caoutchouc, d'une rondelle métallique et d'une vis de retenue.



Ces matériaux sont faciles à avoir à la maison ; si vous ne les avez pas, ils peuvent être achetés dans n'importe quelle quincaillerie. Des rondelles en caoutchouc et une vis de retenue sont incluses.

Instructions

Pour réguler le débit d'eau, soulevez et/ou abaissez la poignée du robinet. Pour réguler la température de l'eau, tournez la poignée vers la droite si vous

préférez l'eau chaude, ou vers la gauche si vous préférez l'eau froide.

COULER



EAU FROIDE



EAU CHAUDE



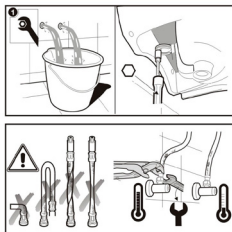
Nettoyage

1. Utilisez des détergents liquides doux et des chiffons en coton pour le nettoyage quotidien. N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs ou agressifs.
2. Lors du nettoyage des revêtements, il est recommandé de couvrir les robinets avec un chiffon doux, afin de protéger la finition chromée des projections d'agents chimiques, acides ou abrasifs.
3. Dévissez périodiquement l'aérateur situé à la base des robinets, afin d'éliminer une éventuelle accumulation de calcaire.
4. Ne frottez pas la surface du robinet avec des éponges ou du fil d'aluminium, car ils pourraient rayer la finition chromée.

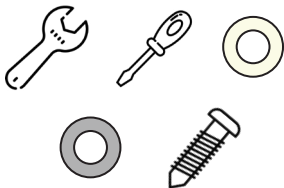
Como usar

Antes de instalar

Se quiser substituir uma torneira antiga, é importante fechar a válvula de água. Para isso, pegue a chave inglesa, afrouxe as mangueiras da torneira e desaparafuse a porca que a conecta à pia ou bacia.



Para trocar a torneira você precisa de uma chave inglesa, uma chave de fenda, uma arruela de borracha, uma arruela de metal e um parafuso de fixação.



Esses materiais são fáceis de ter em casa; caso não os tenha, podem ser adquiridos em qualquer loja de ferragens. Arruelas de borracha e parafuso de retenção estão incluídos.

Instruções

Para regular o fluxo de água, levante e/ou abaixe a manivela da torneira. Para regular a temperatura da água, rode o manipulador para a direita se preferir

água quente, ou para a esquerda se preferir água fria.

FLUXO



ÁGUA FRIA



ÁGUA QUENTE



Limpeza

1. Use detergentes líquidos suaves e panos de algodão para limpeza diária. Não utilize produtos químicos abrasivos ou agressivos.
2. Na limpeza dos revestimentos, recomenda-se cobrir as torneiras com um pano macio, para proteger o acabamento cromado de respingos de agentes químicos, ácidos ou abrasivos.
3. Desapertar periodicamente o arejador localizado na base das torneiras, para eliminar possíveis acumulações de calcário.
4. Não esfregue a superfície da torneira com esponjas ou arame de alumínio, pois podem riscar o acabamento cromado.

Precauciones seguridad

- 1.** Verificar que las griferías no tengan fallos visibles y que todos sus componentes se encuentren en la caja.
- 2.** Todas las griferías requieren una manipulación cuidadosa durante su almacenamiento e instalación para evitar rayones, ruptura de sus partes o abolladuras en su superficie.
- 3.** El acabado cromado de las griferías puede rayarse debido a impactos fuertes con las herramientas. Manipular con cuidado durante la instalación.
- 4.** Si se instala una grifería directamente

sobre el lavamanos, tener presente que la presión excesiva podría romper o malograr las paredes de este último. Ajustar las diferentes tuercas hasta que queden firmes, pero sin apretar demasiado.

5. Toda la utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

Safety precautions

1. Verify that the faucets have no visible defects and that all their components are in the box.

2. All faucets require careful handling during storage and installation to avoid scratches, breakage of their parts or dents on their surface.

3. The chrome finish of faucets may be scratched due to strong impacts with tools. Handle with care during installation.

4. If a faucet is installed directly above the sink, keep in mind that excessive pressure could

break or damage the walls of the sink. Adjust the different nuts until they are firm, but without overtightening.

5. Any improper use, or use in disagreement with the instructions for use, may lead to danger, voiding the warranty and the manufacturer's liability.

Précautions de sécurité

1. Vérifiez que les robinets ne présentent aucun défaut visible et que toutes leurs composantes sont dans la boîte.
2. Tous les robinets doivent être manipulés avec précaution pendant le stockage et l'installation pour éviter les rayures, la casse de leurs pièces ou les bosses sur leur surface.
3. La finition chromée des robinets peut être rayée en raison de forts impacts avec des outils. Manipulez avec soin lors de l'installation.
4. Si un robinet est installé directement au-dessus de l'évier, gardez à l'esprit qu'une pression excessive pourrait briser ou endommager les parois de l'évier. Ajustez les différents écrous jusqu'à ce qu'ils soient fermes, mais sans trop serrer.
5. Toute utilisation inappropriée ou en désaccord avec les instructions d'utilisation peut entraîner un danger, annulant la garantie et la responsabilité du fabricant.

Precauções de segurança

1. Verifique se as torneiras não apresentam defeitos visíveis e se todos os seus componentes estão na caixa.

2. Todas as torneiras requerem um manuseio cuidadoso durante o armazenamento e instalação para evitar arranhões, quebras de peças ou amassados em sua superfície.

3. O acabamento cromado das torneiras pode ficar arranhado devido a fortes impactos com ferramentas. Manuseie com cuidado durante a instalação.

4. Se uma torneira

for instalada diretamente acima da pia, lembre-se de que a pressão excessiva pode quebrar ou danificar as paredes da pia. Ajuste as diferentes porcas até ficarem firmes, mas sem apertar demais.

5. Qualquer uso indevido, ou em desacordo com as instruções de uso, pode causar perigo, anulando a garantia e a responsabilidade do fabricante.



ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO. Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental, cto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CORRECTE ÉLIMINATION DU PRODUIT. Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO. Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

Notas / Note / Notes / Notas



Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

ES. Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

EN. This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

FR. Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

PT. Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser
Nom et adresse de l'acheteur
Nome e endereço do comprador

Nombre y dirección del Vendedor Sello del establecimiento

Name and Postal address; Stamp of establishment
Nom et adresse postale; Cachet de l'établissement
Nome e endereço do fornecedor; Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

Garsaco Import S.L. / www.gifont.com

C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxi (CS) SPAIN. B-12524773